

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 29 (1973)  
**Heft:** 6

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis des 29. Jahrganges

## Muttersprache, Sprachpflege

<i>Eugen Teucher</i> : Wir waren noch einmal davongekommen	1
<i>Eugen Teucher</i> : Die sprachliche Verpöbelung der Menschheit	33
<i>Friedrich Witz</i> : Schluß mit der Sprachschluderei!	36
Haben Sie schon einmal darüber nachgedacht ...?	44, 87, 145, 172
<i>H. Rentsch</i> : Sie wurden Meister dieses Tieres	56
<i>Eugen Teucher</i> : Der Mann auf der Straße und die Sprache	129
<i>teu</i> : Substantivierung der Zeitwörter oder Nebensätze?	180
<i>Paul Stichel</i> : Ein unvergeßlicher Mensch	181
<i>G.P.</i> : Muß ein Germanist Deutsch können?	183

## Sprechen, Sprecherziehung, Aussprache

<i>Robert Hinderling</i> : Noch einmal zur Aussprache des Hochdeutschen	50
<i>Paul Waldburger</i> : Tyrann oder Tirann?	118
<i>Hans Rentsch</i> : Von Röpräsentanten	151

## Rechtschreibung, Grammatik, Wortgebrauch

<i>teu</i> : Briefkasten	32, 64, 96, 128, 160, 189
<i>R. Kern-Rousselle</i> : Zur Genusbestimmung der Wörter auf -(i)(k)el	75
<i>Hans Sommer</i> : Orthographische (ortografische) Ungereimtheiten	119
<i>wh.</i> : Ganze sieben Leute	145
<i>David</i> : Ein ansprechendes Äußere	121
<i>David</i> : Der e-Streit	146
<i>Walter Heuer</i> : Das Plusquam-Plusquamperfekt	179
<i>Heinrich Heeger</i> : Ein ansprechendes Äußere?	136
<i>Alfons Müller-Marzohl</i> : Der neueste Stand der Rechtschreibreform	97
<i>Ekkehard Böhm</i> : Rund um den Duden	113
<i>Hans Sommer</i> : Helvetismen	116
Telefon und Büro	154
<i>Wilhelm Ziehr</i> : Zeugt Einstehen für die Großschreibung wirklich von unsozialem Verhalten?	173

## Sprachgeschichte, Sprachforschung

<i>Wolfgang Mieder</i> : Die Funktion des Sprichwortes als volkskundliches Stilelement in den Werken Jeremias Gotthelfs	38, 68
<i>teu</i> : Woher kommt das Wort „Kapital“?	47
<i>pan.</i> : Wo holt Barthly den Most?	48
<i>teu</i> : Sprachprobleme	91
<i>Wolfgang Mieder</i> : Sprichwort und Wirtschaftssprache	165
<i>Hans Sommer</i> : Ein „herrliches“ Kapitel	181

## Fremdwörterflut

<i>A. Humbel</i> : Soll der Lehrplan dem Curriculum weichen?	52
<i>Hans Sommer</i> : Die Transplantation	54
<i>Karl Friedrich Müller</i> : Für „Aquaplaning“: Wasserglätte	55
<i>teu</i> : Geleaste Autos	89
Der deutsche Bundespräsident mahnt zu sorgfältigem Umgang mit der Sprache	124
<i>P. W.</i> : Kontroverser Beginn	124
<i>Heinrich Heeger</i> : Fremdwörter im deutschen Sprachgebrauch	140
<i>wh.</i> : Solvente Stelle	153
Wie, Sie wissen nicht, was „Recycling“ ist?	185

## **Zu einzelnen Wörtern**

<i>M. Bertheau</i> : Was ist ein Oberschi?	31
<i>teu</i> : Oberschi	51
<i>Albert Hakios</i> : Sprachliche Irrtümer	51
<i>David</i> : „Das Städtchenbild“	57
„Frau“ oder „Fräulein“, Ein Vorstoß des Bundeskanzlers	58
<i>wh.</i> : Eine Flasche Neuchâtelier	88
<i>Ursula von Wiese</i> : Was haben Sie gegen „bei“?	93
Schwangerschaftsabbruch, nicht Schwangerschaftsunterbrechung	121
Woher kommt der Name Maria?	150
<i>wblg.</i> : Foyer	152
<i>A. Humbel</i> : Joghurt oder Jogurt?	183
<i>-mb-</i> : Südtiroler Ortsnamen: Glorenza heißt Glurns	184
<i>A.H.S.</i> : Vornamen in der Schweiz	188

## **Unsere Mundarten**

<i>Roberto Bernhard</i> : Ein welscher Standpunkt	53
<i>E. Bühner</i> : Dialektfanatiker	57
<i>Hans Rudolf Hubler</i> : Faustregeln für Mundartsprecher am Radio	156
<i>A. Hakios</i> : Zu den Faustregeln für Mundartsprecher am Radio	186

## **Mundart und Hochdeutsch**

<i>Richard Gäng</i> : Die alemannische Mundart im Wagnis der Übertragung. in die Schriftsprache (J. P. Hebel)	4
<i>Alfons Müller-Marzohl</i> : Schriftsprache und Mundart (Radio)	46
<i>Richard Gäng</i> : Warum übertragen wir Alemannen manche schriftdeutschen Texte in unsere Mundart?	103
<i>A.H.B.</i> : Die deutschschweizerischen Schriftsteller und die Mundarten — im welschen Spiegel	143

## **Die Sprachen in der Schweiz**

<i>A.H.</i> : Zur sprachlichen Eingliederung italienischer Schulkinder in der deutschen Schweiz	92
<i>Th. Flückiger</i> : Versteht jedermann Walliser Deutsch?	125
<i>D.G.</i> : Gehört „Walliser Titsch“ auch noch in die Abteilung des sogenannten „Schweizerdeutsch“?	154

## **Das Deutsche und die Sprachen der Welt**

Wieviel Menschen haben Deutsch als Muttersprache?	28
<i>Arne Hamburger</i> : Neue Wörter mit deutschem Ursprung in der dänischen Sprache	58
Deutschkurse für Welschschweizer	61
Deutsch in aller Welt	61, 94, 126

## **Neue Bücher**

<i>teu</i> : Josef Zihlmann, Göttiwiler Gschichte	63
<i>AH</i> : A. Arnoldy, Gedichte üs Buckenum	63
<i>teu</i> : Johann Peter Hebel, Alemannische Gedichte ed. Gäng	126
<i>teu</i> : Johann Peter Hebel, Alemannische Gedichte ed. K. F. Müller	127
<i>teu</i> : Paul Stichel, Sticheleien	159
	191

## **Sprachpolitik**

<i>A.H.B.</i> : Die Sprachen an der Synode	18
<i>A. Hentsch</i> : „Suisse“ in München	29
<i>A.H.B.</i> : Nord und Süd	29
<i>A.H. Siegenthaler</i> : Merkwürdige Einseitigkeit	30
<i>Ernst Tiemann</i> : Samstag für Sonnabend	52
Ständerat für Deutschfreiburg	60
<i>P.P. Westhoff</i> : Deutschunterricht als Experiment (Elsaß)	90
Die deutsche Sprache wird gleichberechtigt	92
<i>G. Woytt</i> : Systematische Hintertreibung des Deutschunterrichts durch die amtlichen Stellen (Elsaß)	122
<i>Leo Weisgerber</i> : Europas sprachliche Zukunft	131
<i>Roberto Bernhard</i> : Wenn einem der Name verschandelt wird	148
<i>Lesratz</i> : Die Werbe-Mafia	150
Inflation der Wörter	155
<i>Louis Wiesmann</i> : Gibt es Bildung und Menschenwürde nur auf französisch?	163
<i>Hans Graf</i> : Die Ausrottung der deutschen Sprache durch den Staat (Elsaß)	176
<i>ck</i> : Aufruf zu einer Spende für den René-Schickele-Kreis	nach 192

## **Sprachphilosophie**

<i>Eugen Teucher</i> : Das Unbehaustsein, die Wurzel der sprachlichen Zerrüttung	65
<i>Guido Holz</i> : Sprachpflege — lohnt sich das?	79, 105
<i>Eugen Teucher</i> : Computer und Sprache	101
<i>Richard Gäng</i> : Was bedeutet Heimat?	136

## **Unterhaltendes über die Sprache**

<i>Paul Stichel</i> : Das wärmste Jäckle	125
<i>Paul Stichel</i> : Nieder mit der Rechtschreibung	147
Edelkitsch	158
<i>Eugen Teucher</i> : Der Verkehr und die Sprache	161

## **Literatur**

<i>Eugen Teucher</i> : Im Schatten des großen Bruders	132
<i>Eugen Teucher und Richard Gäng</i> : Hochdeutsche und Mundartgedichte	171

## **Aus dem Vereinsleben**

Jahresbericht des Obmanns	20
Jahresberichte der Zweigvereine	24
Frage- und Ausspracheabend im Zürcher Sprachverein	27
<i>teu</i> : Die Jahresversammlung	59
<i>S.</i> : Der Hörspielpreis des Rottenbundes	156
<i>P.W.</i> : Dr. Erwin Hauser †, Zürich	188